



**Capitolato Speciale d'appalto per la fornitura, consegna e installazione di un  
microscopio a forza atomica**

-

**Special Tender Specifications for the supply, delivery and installation of an atomic  
force microscope**

**CIG: 895246824E**

**CUP: B89C21000390001**

**Allegato A**

**Termini e Condizioni Integrative (TCI)**

-

**Attachment A**

**Integrative Terms and Conditions (ITCs)**


**1. Clausole di salvaguardia**

Per quanto non espressamente indicato nel Capitolato per la fornitura, trasporto e l'installazione di un microscopio a forza atomica, valgono i termini e le condizioni integrative di seguito riportate:

**2. GARANZIA APPLICABILE E RESPONSABILITA'**

2.1 Il periodo di garanzia applicabile all'apparecchiatura fornita è di dodici (12) mesi che si contano a partire dalla data di accettazione (Verbale conformità) dell'apparecchiatura da parte del Dipartimento ("Garanzia Applicabile")

2.2 Se entro il periodo di garanzia applicabile l'apparecchiatura fornita si dimostra difettosa per ragioni di errata progettazione, materiali difettosi o lavorazione difettosa, il Contraente aggiusterà, riparerà o sostituirà quanto difettoso per riportare l'apparecchiatura ad uno stato pienamente funzionante. Il Contraente può effettuare la riparazione in loco (in Dipartimento) oppure riportando nei propri locali l'apparecchiatura da riparare. L'apparecchiatura difettosa sarà imballata secondo le istruzioni del Contraente. I costi di trasporto relativi alla restituzione dell'apparecchiatura al Contraente saranno sostenuti da quest'ultimo nel caso il difetto sia coperto da questa garanzia.

2.3 Per la durata del periodo di garanzia applicabile, il Contraente si adopererà per essere in loco entro 10 giorni lavorativi dalla data di ricezione della richiesta e si adopererà commercialmente per riparare l'attrezzatura in loco entro 45 giorni dalla stessa. Sebbene l'Appaltatore si sforzi di essere in loco entro 10 giorni lavorativi dalla data di ricezione e riparare l'attrezzatura in loco entro 45 giorni dalla stessa, ciò potrebbe non essere sempre possibile e il Contraente, previa motivazione scritta, non avrà alcuna responsabilità in relazione alla data in quale è in grado di effettuare un sopralluogo e riparare le apparecchiature, salvo il ripristino completo delle funzionalità dell'apparecchiatura.

2.4 Al Contraente deve essere concessa una ragionevole opportunità di indagare su tutti i reclami e nessuna attrezzatura deve essere restituita al contraente fino a quando non sia stata espletata l'ispezione, previa approvazione da parte del contraente e ricezione da parte del Dipartimento delle istruzioni di spedizione scritte e un numero di autorizzazione alla restituzione della merce da parte del contraente salvo quanto previsto al punto 2.3.

2.5 Gli obblighi della garanzia enunciati nel contratto valgono a condizione che il Dipartimento notifichi tempestivamente il Contraente di qualsiasi difetto e, se richiesto, metta subito a disposizione l'apparecchiatura

**1. SAFEGUARD CLAUSES**

For anything not expressly indicated in the Terms of Contract for the supply, transport and installation of an atomic force microscope, the following additional terms and conditions apply:

**2. APPLICABLE WARRANTY AND LIABILITY**

2.1 The applicable warranty period for the equipment supplied is twelve (12) months commencing on the sooner of the date of acceptance (Certificate of compliance) of the equipment by the Department ("Applicable Warranty").

2.2 If within the Applicable Warranty Period, the equipment supplied proves defective by reason of faulty design, workmanship or materials, the Contractor will adjust, repair or replace the equipment to a fully operational condition. The Contractor may repair the equipment at the Department's site or have them returned to its premises. If the latter, the equipment shall be packaged as the Contractor instructs. Costs of carriage on the equipment return to the Contractor shall be borne by the Contractor where the defect is covered by this guarantee.

2.3 For the duration of the Applicable Warranty Period, the Contractor will endeavor to be on-site within 10 working days from the date of receipt of the request and will use commercially reasonable efforts to repair the equipment on-site within 45 days from the same. Whilst the Contractor endeavors to be on-site within 10 working days from the date of receipt and repair the equipment onsite within 45 days from the same, this may not always be possible, and the Contractor, under prior written motivation, shall have no liability in relation to the date on which it is able to make an on-site visit and repair the equipment, subject to the complete restoration of the functionality of the equipment.

2.4 The Contractor shall be given reasonable opportunity to investigate all claims and no equipment shall be returned to Contractor until after inspection and approval by Contractor and receipt by the Department of written shipping instructions and a return merchandise authorization number from the Contractor, except as provided in point 2.3

2.5 The warranty obligations set forth in the Contract are conditional upon the Department promptly notifying the Contractor of any defect and, if required, promptly making the equipment available for repair and on the



per la riparazione a patto che l'apparecchiatura sia stata usata esclusivamente per gli scopi prefissati e in accordo alle istruzioni operative, e che il difetto non sia stato provocato da incendio, incidente, uso improprio, negligenza, modificazione non autorizzata, riparazione o mantenimento o uso di materiale di consumo di bassa qualità inferiore a livelli standard e non è sorto da normale deterioramento. Il periodo di garanzia applicabile su ogni apparecchiatura sostituita o riparata in forza della garanzia iniziale sarà la rimanenza, se ancora disponibile, del periodo di garanzia iniziale.

2.6 Il Contraente non sarà responsabile per ogni perdita che rappresenti o che costituisca perdita di profitto, di reddito, di benefici, di risparmi previsti o reputazione, perdita dell'uso di beni di ogni natura, perdita di dati, interruzione di attività commerciale, costi di gestione o responsabilità verso conto terzi o per ogni danno di natura consequenziale, indiretta, speciale, esemplare o punitiva.

2.7 La responsabilità complessiva del Contraente nei confronti del Dipartimento (sia contrattuale, illecito civile, violazione di legge e altro) per tutte le violazioni o per non esecuzione dei suoi obblighi previsti da questo contratto non sarà superiore alla somma equivalente all'ammontare pagato per ogni apparecchiatura o servizio oggetto del presente contratto salvo che ciò non limiterà o escluderà alcuna responsabilità del contraente che non possa essere effettivamente esclusa dalla legge secondo quanto disposto dal Capitolato.

2.8 La garanzia per l'apparecchiatura e/o i servizi enunciata nel contratto sostituisce qualsiasi altra garanzia, sia espressa che tacita, scritta o orale (inclusa, senza eccezioni, ogni garanzia di commerciabilità, appropriatezza per uno scopo particolare o non-infrangibile) relativa all'apparecchiatura o servizi, alla manifattura, alla vendita, alla fornitura o relativi alla mancanza o ritardo nel fornire l'apparecchiatura o servizi annessi o l'uso, relativa ai risultati o alla disposizione dell'apparecchiatura o servizi. Il fornitore declina espressamente tutte le altre garanzie (sia espresse che sottintese) rispetto ai risultati ottenuti dall'apparecchiatura o dai servizi. Il fornitore non garantisce che l'uso dell'apparecchiatura o i servizi saranno ininterrotti o esenti da errore salvo le garanzie e le responsabilità di cui al punto 2.

### 3. CONSEGNA E PAGAMENTO

3.1 In nessun caso le obbligazioni pecuniarie del Contraente per il ritardo dovranno superare un massimo equivalente al cinque per cento (5%) dell'ammontare del contratto. Il pagamento della penalità giornaliera per il ritardo sarà effettuato in totale ed in via definitiva secondo l'importo dovuto dal Contraente nei confronti del Dipartimento per ogni ritardo nella consegna.

condition that the equipment have been used solely for their proper purpose and in accordance with the operating instructions; and the defect has not been caused by fire, accident, misuse, neglect, unauthorized alteration, repair or maintenance or the use of sub-standard consumables and has not arisen from fair wear and tear. The Applicable Warranty period for any equipment replaced or repaired pursuant to the initial warranty shall be the remaining period, if any, of such initial warranty period.

2.6 The contractor shall not be liable for any loss which represents or which is loss of profit, revenue, benefit, anticipated savings or goodwill, loss of use of any asset, loss of data, business interruption, management costs or third-party liability or for any consequential, indirect, special, exemplary or punitive damages.

2.7 The aggregate liability of the contractor to the department (whether in contract, tort, breach of statutory duty or otherwise) for all breaches under or non-performance of its obligations or contemplated by this contract shall not exceed a sum equal to the amount paid for any equipment and services the subject of this contract except that this shall not limit or exclude any liability of the contractor which cannot be effectively excluded in law in accordance with the provisions of the Terms of Contract.

2.8 Any equipment and/or services warranty set forth in the contract is in lieu of any other warranty, whether express or implied, written or oral (including, without limitation, any warranty of merchantability, fitness for a particular purpose or non-infringement) with respect to the equipment or services, the manufacture, sale, supplying or related to failure or delay in supplying of the equipment or related services or the use, or related to results or disposition of the equipment or services. The supplier expressly disclaims all warranties (whether express or implied, written or oral) with respect to the results obtained from the equipment or services. The supplier does not warrant that the use of the equipment or services shall be uninterrupted or error-free, except the guarantees and responsibilities referred to in point 2

### 3. DELIVERY AND PAYMENT

3.1 In no event shall the Contractor's liability for delay exceed a maximum amount equivalent to five per cent (5%) of the contract amount. Payment of the daily penalty for delay shall be for its total and conclusively according to the amount owed by the Contractor to the Department for any delay in delivery.



3.2 Le fatture emesse dal Contraente al Dipartimento dovranno essere pagate entro 30 giorni consecutivi (incluse le festività) a partire dalla data della fattura.

3.3 Il rischio sull'apparecchiatura fornita passerà al Dipartimento all'atto dell'accettazione (Verbale di conformità). La proprietà dell'attrezzatura fornita non passerà al Dipartimento fino a quando il Contraente riceve il pagamento per intero per tale apparecchiatura fornita.

#### 4. PROPRIETÀ INTELLETTUALE E RISERVATEZZA

4.1 Tutte le invenzioni, progettazioni, diritti di autore e processi così come pure qualsiasi diritto intellettuale/proprietà industriale registrata o meno, o registrabile e la buona reputazione ad esso associata relativi all'apparecchiatura e/o i servizi e tutte le specifiche, progettazioni, programmi o altro materiale prodotta da o per conto del Contraente, come tra il Contraente ed il Dipartimento, rimarranno di proprietà esclusiva del Contraente. Il Dipartimento non acquisirà alcun diritto o interesse in questa.

4.2 Si riconosce che tutte le specifiche, modelli, programmi o materiale inclusi la conoscenza, progetti, disegni e listini-prezzo rilasciati da o per conto del Contraente o da suoi rivenditori sono da ritenersi riservati e si concorda sul fatto di non usarli o di divulgare qualsiasi altra informazione riservata fornita dal Contraente per qualsiasi scopo (all'infuori dello scopo per cui l'informazione è stata divulgata), e di non riprodurli in qualsiasi forma né di divulgarli a terze parti. Il Dipartimento non tenterà di estrarre dall'apparecchiatura qualsiasi informazione riservata riguardo la progettazione, costruzione o altro (e senza restrizioni a quanto precede, non decodificherà qualsiasi software incluso nell'apparecchiatura) e tutti i diritti sussistenti in tale materiale sono riservati.

#### 5. FORZA MAGGIORE

Il Contraente non si assumerà alcuna responsabilità nei confronti del Dipartimento, ne' potrà essere ritenuto colpevole di non aver rispettato o violato il contratto, in caso di mancanza o ritardo nel soddisfare o eseguire qualsiasi parte del contratto quando e nella misura in cui tale mancanza o ritardo è causato o è il risultato di eventi che vanno al di fuori del controllo del Contraente.

Questi includono, senza limitazioni, le seguenti cause di forza maggiore: calamità naturali, terremoti, disastri naturali, esplosioni, tifoni, inondazioni, incendi, guerra, invasioni, ostilità, minacce o attacchi di natura terroristica, tumulti civili, disordini o rivolte, sanzioni, embargo o blocchi, emergenze nazionali o regionali, controversie legate al lavoro ed al commercio, interruzioni, rallentamenti o scioperi, pandemie,

3.2 Invoices from the Contractor to the Department will be paid within 30 natural and consecutive days from the date of invoice.

3.3 Risk in the equipment supplied shall pass to the Department of the date of acceptance (Certificate of compliance). Title to the equipment supplied shall not pass to the Department until the Contractor receives payment in full for such supplied equipment.

#### 4. OWNERSHIP OF INTELLECTUAL PROPERTY AND CONFIDENTIALITY

4.1 All inventions, designs, copyrights and processes and all and any other intellectual/industrial property rights whether or not registered or registerable and all goodwill associated thereto relevant to the equipment and/or services and all specifications, designs, programs or other material issued by or on behalf of the Contractor shall, as between the Contractor and the Department remain the absolute property of the Contractor. The Department shall not acquire any right or interest in the same.

4.2 It is acknowledged that all specifications, design, programs or other material including know-how, plans, drawings and price lists issued by or on behalf of the Contractor or its vendors are confidential and agrees not to use them or any other confidential information of the Contractor for any purpose (other than the purpose for which the information was disclosed) nor reproduce them in any form nor disclose them to third parties. The Department shall not seek to abstract from the equipment any confidential information regarding their design, construction or otherwise (and without limiting the foregoing shall not decompile any software comprised in the equipment) and all rights subsisting in such material are reserved.

#### 5. FORCE MAJEURE

The Contractor shall not be liable to the Department, nor be deemed to have defaulted under or breached the Contract, for any failure or delay in fulfilling or performing any term of the Contract when and to the extent such failure or delay is caused by or results from acts beyond the Contractor's control, including, without limitation, the following force majeure events: acts of God; earthquake, natural disaster, explosion, typhoon, flood, fire; war, invasion, hostilities, terrorist threats or attacks, civil commotion, unrest or riots; sanctions, embargoes or blockages; national or regional emergencies; any labour or trade disputes, stoppages, slowdowns or strikes; pandemic, epidemic or quarantine; delay or failure to obtain, or withdrawal, cancellation or revocation of any required consent, permit or license;



epidemie o quarantene; ritardi o mancanze nell'ottenere permessi, ritiri, cancellazioni e revoche di ogni tipo di autorizzazioni, permessi e licenze richieste; carenza di strutture per il trasporto o per l'utilizzo dell'energia; interruzioni della catena di rifornimento; ordini o leggi governative o qualsiasi altro evento al di fuori del controllo del Contraente.

Il Contraente dovrà inviare una notifica scritta al Dipartimento su tali mancanze e ritardi dichiarando la durata prevista del periodo durante il quale le cause di forze maggiori persisteranno. Il Contraente avrà diritto ad una ragionevole estensione del tempo per realizzare o eseguire i propri obblighi. Il Contraente provvederà a riprendere con l'adempimento dei suoi obblighi non appena le condizioni lo consentano. Nel caso in cui non si provveda ad una mancanza o ad un ritardo da parte del Contraente per un periodo di centocinquanta (150) giorni consecutivi successivi ad una notifica scritta fornita dal Contraente, entrambe le parti possono da quel momento rescindere il contratto con una nota scritta entro trenta (30) giorni. In tali circostanze sarà responsabilità del Contraente rimborsare una somma non superiore al valore dell'apparecchiatura non consegnata o al costo dei servizi non effettuati.

shortage of power or transportation facilities; supply chain disruptions; government order or law; or any other events beyond the control of the Contractor. The Contractor shall give written notice to the Department of any such failure or delay, stating the period of time the occurrence is expected to continue. The Contractor shall be entitled to a reasonable extension of the time for fulfilling or performing its obligations. The Contractor shall resume the performance of its obligations as soon as reasonably practicable. In the event the Contractor's failure or delay remains uncured for a period of one hundred and fifty (150) consecutive days following written notice given by it, either party may thereafter terminate the agreement upon thirty (30) days' written notice. In such circumstances, the Contractor's liability shall not exceed repayment of any sums paid in respect of undelivered equipment or unperformed services.